



1300 copies  
GRATUITES

7<sup>e</sup> édition, septembre 2001

L'Écho de Rogersville est distribué gratuitement grâce aux annonceurs. Merci aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Téléphone: (506) 727-4749

Télécopieur: (506) 727-9086

## Le musée du Monument récupère son nom: Musée Acadien Raymond.

**D**epuis quelques mois, les gens ont pu remarquer que le musée du Monument porte une autre appellation, «Musée Acadien Raymond». En fait, il ne s'agit pas là d'un nouveau nom que la municipalité lui a attribué. Il s'agit de son nom d'origine.

### Rémi-B. Thériault

«C'est durant les rénovations qui ont eu lieu durant le mois de juin qu'on a trouvé un des premiers livres d'inventaire appartenant au musée où était écrit ce nom-là, Musée Acadien Raymond. J'ai donc contacté Père Raymond Richard, celui qui a mis sur pied le musée il y a quelques décennies. Comme réponse, il m'a envoyé cette photo, prise en 1979», a commencé la présidente de l'Association du Monument, Yvette Pitre. Sur cette photo, on aperçoit Père Richard qui procède à l'inauguration du musée. Juste en haut de la porte principale, on remarque une pancarte où est écrit «Musée Acadien Raymond».

La présidente a indiqué qu'elle voulait en quelque sorte rendre hommage au curé Richard. «Les gens nous demandent souvent pourquoi le musée a changé de nom. En fait, la réponse est sur cette photo!», a-t-elle précisé en riant.

Mme Pitre a souligné que Père Richard, bien qu'il habite maintenant Grand-Digue, porte à tous les ans le Saint Sacrement lors de la neuvaine, à la procession des flambaux. «Il me semblait que Père Richard méritait qu'on redonne au musée son nom. Il s'est rappelé par la suite que ce sont les quatre jeunes filles de la photo qui ont donné ce nom», a continué la présidente.



Sur cette photo prise en 1979, on aperçoit Père Raymond Richard qui procède à l'inauguration du musée du Monument, entouré de Jeanne Richard, Pierrette Després, Gizèle Caissie et Carmelle Deveau. On remarque qu'à cette époque, «Musée Acadien Raymond» avait été choisi.

### Réaménagement du musée

Par ailleurs, tout l'intérieur du musée a été réorganisé. Mme Pitre a cependant souligné qu'aucun objet n'a été jeté. «Cependant, il y avait tellement d'objets qui s'accumulaient qu'on n'avait jamais vraiment pris la peine de les placer dans leurs pièces respectives, à savoir le salon, la cuisine, la chambre à coucher. Nous avons simplement décidé de faire un bon ménage!», s'est exclamé la présidente. Un mur a également été rajouté pour diviser la

boutique des autres pièces du musée. Tout a également été repeint.

Également, cet été, tout autour du musée, de nombreuses rénovations furent faites. Entre autres, l'enseigne du musée et de la boutique a été refaite à neuf. Les statues des chemins de croix ont été enlevées de leur niche respective afin de leur donner un coup de pinceau durant l'hiver prochain. «Tout dernièrement, on a enlevé deux vieux arbres qu'on considérait dangereux », a indiqué Mme Pitre. ■



Tél.: 775-6991

## RESTAURANT CHEZ DORIS

### Heures d'ouverture

Lundi au jeudi	6h à 22h
Vendredi et samedi	6h à 23h
Dimanche	7h à 22h

*Menu Spécial d'automne  
Spéciaux du midi tous les jours*

### Services

- Salle à manger
- Location de chambres
- Service de traiteur (catering)
- Location de Tuxedo
- Mets pour emporter (take-out)

11239, rue Principale, ROGERSVILLE

## Il faut mettre fin au vandalisme!

**L**a municipalité de Rogersville invite les gens à porter plainte lorsqu'ils sont témoins d'actes de vandalisme dans la région. Cet été, par exemple, les alentours du Monument ont été pillés plus fréquemment que les années précédentes.

Le maire Stella Haché demande à la population de garder un œil vigilant et de ne pas hésiter à communiquer avec la GRC s'ils sont témoins d'actes criminels. «Par exemple, lorsqu'un membre du personnel téléphone à la GRC, on nous dit que

personne des environs n'a porté plainte. Il ne faut pourtant pas avoir peur, les appels demeurent confidentiels», a-t-elle rappelé.

La présidente de l'Association du Monument, Yvette Pitre, a remarqué que les actes de vandalisme se sont fait plus nombreux cette année qu'à l'habitude, surtout autour du Monument. « Des véhicules tout-terrain sont venus saccager, entre autres, le gazon entourant le Monument, la galerie de la petite cantine a été abîmée, et ils ont réussi à enlever l'étoile située sur la cantine », a-t-elle indiqué avec frustration.

«En fait, il ne s'agit que de quelques personnes qui font ces dégâts. C'est pourtant tout ce qu'il faut pour nuire. Tant et aussi longtemps qu'ils savent qu'ils sont hors d'atteinte, rien ne sera à leur épreuve », a continué Mme Pitre.

Le trésorier de l'Association du Monument, Paul Léger, considère la situation hors-contrôle. «Ils ont d'abord réussi à voler une lumière d'une valeur de près de 800 \$, en haut d'un poteau. Ça, c'était l'an dernier. Cette année, ils ont volé des lumières pour une valeur de 2500 \$. Par ailleurs, ils ont coupé des lampadaires, lesquels il a fallu remplacer. Ils ont également cassé des vitres et abimé la pelouse avec leurs véhicules tout-terrain quelques jours à peine avant la neuvaïne. Ce n'est pas un cadeau... », a expliqué M. Léger.

Le trésorier a rappelé que c'est le devoir des gens de la région de faire tout leur possible pour préserver le Monument. «Il s'agit-là d'un lieu historique et prestigieux, trop important pour le laisser saccager par quelques personnes», a-t-il conclu. ■

### Personnes-ressources

#### Alcooliques Anonymes

Responsable: Éloi Martin 775-2526

#### Ambulance St-Jean

Responsable: Rosaire Richard 775-2308

#### Association du Monument

Monique Caissie 775-6584

#### Atelier La Fleur de l'Espérance

Responsable: Maurice Richard 775-6578

#### Balle-molle féminine

Pierrette Robichaud 775-2083

#### Baseball mineur

Président:

Fernand Gaudet

#### Brigade des pompiers

Chef: Raymond Gallant 775-2220

#### Chambre de commerce

Président: Jimmy Bourque 775-1886

#### Chorale Assomption

Responsable: Claudine Cormier 775-6019

#### Club d'âge d'or

Président: Roger Richard 775-6919

#### Club de motoneige

Donald Bordage 775-6944

#### Club de quilles

Médric Blanchard 775-1899

#### Club 32

Wilfred Gallant 775-6762

#### Club Lions

Auda Chiasson 775-2766

#### Club sportif

Normand Bourque 775-6240

#### Comité des parents

scouts, guides, jeannettes et louveteaux

Normand Bourque

775-6240

#### Comité touristique

Pierrette Robichaud

775-2083

#### Conseil d'alphabétisation

Roger Richard 775-2583

#### Conseil paroissial de pastoral

Cécile LeBlanc

775-2570

#### Cursillo

Rhéal DesRoches

775-2565

#### Dames auxiliaires

Marie Thébeau

775-2837

#### Escadrille des cadets de l'air no. 816

Laurent Caissie

775-6014

#### Hockey mineur

Aquila Richard

775-6867

#### Hockey senior Club 126

Gérant: Jean Babineau

#### Légion canadienne

Louis Martin

775-6627

#### Paroisse de Rogersville

Curé: Denis Belliveau

775-2201

#### Ringuette

Donald Bordage

775-6944

#### Stratégie de développement économique pour la grande région de Rogersville

Patrice Finnigan

775-6764

### Jeunes de 100 ans



Le 20 mars 2001, Madame Flora Thibodeau de Rogersville fêtait ses 100 ans. Mme Thibodeau a six enfants, Noëlla, Léontine, Germaine, Roméo, Léopold et Roger, une vingtaine de petits-enfants et cinq arrière-petits enfants. Sur la photo du haut, on aperçoit Mme Thibodeau recevant un certificat d'honneur de la part du maire Stella Haché et des membres du conseil du village, Claudine Cormier, Dorine Goguen et Noëlla Maillet. Bonne Fête Mme Thibodeau!



Marcelin Caissie fêtera ses 100 ans le 3 octobre prochain. Bon anniversaire M. Caissie! Le centenaire a trois enfants, Anita, Léo et Eloi, dix petits enfants et 17 arrière-petits-enfants, qui sont tous très fiers de lui! Le conseil municipal lui a remis un certificat d'honneur. Sur la photo du bas, M. Caissie accompagné du maire Stella Haché.

### L'Écho de Rogersville

publié par CÉDICI. La Centrale des Éditions d'idées, Concepts, Imagination est distribué gratuitement grâce à la municipalité et aux annonceurs. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

**DISTRIBUTION GRATUITE PAR LA POSTE ASSURÉE ET CERTIFIÉE PAR LA MUNICIPALITÉ DE ROGERSVILLE**

Éditeur: Gilles Gagné Rédacteur: Rémi-B. Thériault  
Coordination et Publicité: Brigitte Cladère



Les Échos, une division de CÉDICI  
8259, rue St-Paul, Bas-Caraquet, N.-B. E1W 6C4

Tél.: (506) 727-4749 Fax: (506) 727-9086



Village de Rogersville  
28, rue de l'École, unité 2,  
Rogersville, Nouveau-Brunswick  
E4Y 1V7

Maire: Stella Haché Maire-adjoint: Claudine Cormier  
Conseillères: Noëlla Maillet, Dorine Goguen  
Greffière-administratrice: Hélène LeBlanc  
Secrétaire: Lise Richard

Hôtel de ville 775-2080  
Télécopteur 775-2090  
Courriel rogervil@nbnet.nb.ca  
Pompiers et Police 911



**Différents spéciaux à tous les jours**

Poulet Popcorn Heures d'ouverture  
maison 4,99\$ et 6,99\$ Dim.au jeu. 9h à 22h  
Ven. et sam. 9h à 24h

11173, rue PRINCIPALE, UNITÉ 3, ROGERSVILLE

*Rogersville en fleurs*



**L**es gagnants du concours Rogersville en fleurs ont été dévoilés lors des festivités du 15 août. Sur la photo, on voit le maire Haché qui offre le premier prix dans la catégorie commerciale. Bravo à Patrice et Lise Finnigan de M. Tomate. Le conseil municipal remercie ceux et celles qui ont participé au concours.

**Les gagnants**  
 Jean et Joanne Després, quartier sud-est  
 Auda et Camilla Chiasson, quartier sud-ouest  
 Doris et Réginald Caissie, quartier nord-est  
 Gérald et Thérèse Després, quartier nord-ouest  
 Centre du Jardin, M. Tomate, catégorie commerciale

Félicitations à tous les gagnants! ■

# Festival Blue Grass



Cet été encore, le Festival Bluegrass a fait fureur à Rogersville! Une foule impressionnante de près de 10 000 personnes s'est amassée pour l'événement. La prestation de la chanteuse américaine Rhonda Vincent a été très appréciée. Le festival s'est déroulé du 24 au 26 août.

## PHARMACIE ROGERSVILLE

# R<sub>x</sub>PharmaChoix

*Plus qu'une simple pharmacie!*

**Semaine de la prévention des incendies**

**Nous remercions les pompiers pour leur dévouement et leur beau travail.**

**PRODUITS**  
**MARCELLE**  
 ACHETEZ 1 produit  
 ET VOUS AUREZ UNE  
 CHANCE DE GAGNER **50\$**  
 de produits  
**MARCELLE**  
 PARTICIPEZ AUSSI SOUVENT  
 QUE VOUS LE VOULEZ

**Qualex Photo Finishing**  
 24 exp.  
**4.99\$**

**Heures d'ouverture**  
 Lundi au jeudi  
 9h30 à 17h00  
 Vendredi  
 9h30 à 20h00  
 Samedi  
 10h00 à 14h00  
 Dimanche  
 Fermé

**Spécial**  
 sur les  
**Décorations d'Halloween**

11085, rue Principale, Rogersville, N.-B.

775-6600

**L'endroit idéal pour les fournitures scolaires**

## La rage fait rage dans la province

«**C**omme vous le savez, la rage a fait son apparition dans la province. Le but de mon message est de vous sensibiliser sur l'impact qu'un tel fléau pourrait avoir si la rage s'infiltrait dans notre région. J'ai cru bon de vous transmettre les informations qui m'ont été remises», a indiqué le maire Stella Haché.

### Stella Haché, maire

Collaboration spéciale

Ce n'est jamais prudent d'approcher un animal sauvage, même s'il semble tout gentil et inoffensif. D'ailleurs, une cinquantaine de cas de rage ont été identifiés dernièrement dans la province.

Linda Savoie, directrice de l'exploitation pour Clinidata corporation, de Moncton, a indiqué que plusieurs animaux ont été infectés par la maladie infectieuse. «Le 23 août, nous comptons déjà 43 rats laveurs, deux mouffettes et une chauve-souris», a-t-elle précisée. La totalité des animaux ont été trouvés près de la frontière ouest de la province.

Mme Savoie a donné des conseils à suivre. «Ça ne sert à rien de s'affoler, il s'agit d'être vigilant. Il ne faut pas oublier d'éduquer les enfants, de leur dire qu'il est important de ne pas s'approcher d'un animal sauvage», a-t-elle commencé. En effet, les animaux infectés du virus peuvent sembler plus 'gentils' qu'à l'habitude, donc plus facile d'approche.

**Que pouvez-vous faire pour éviter d'être exposé à la rage ?**

- Respectez les animaux sauvages et regardez-les de loin
- Ne pas les nourrir, ni ne s'en approcher
- Vérifiez à ce que vos déchets ne dégagent pas d'odeur qui les attireraient
- Faites vacciner vos animaux domestiques.

**Que devez-vous faire si vous êtes exposés à un animal que l'on soupçonne enragé ?**

- Évitez de paniquer! Lavez la plaie avec de l'eau et du savon durant 10 minutes et consultez un médecin.



**Que faire si votre chat ou chien est exposé à un animal enragé ?**

- Évitez les morsures.
- Si vous devez les manipuler, portez des gants de caoutchouc jetables.
- Consultez un vétérinaire.

Pour plus d'information, contactez le 1-877-372-2437. Merci de prendre en considération mon message, Stella Haché, maire. ■

## Rogersville, mon coin de pays...

**C**et été, Rogersville faisait partie des seize municipalités choisies pour le nouveau programme «Mon coin du Nouveau-Brunswick», projet mis sur pied par la province, visant les personnes nouvellement retraitées. Du 14 juin au 14 septembre, une quinzaine de visites guidées ont été organisées dans le village. L'aspect religieux de Rogersville était mis en évidence.

«En fait, chaque municipalité fut sélectionnée pour sa particularité. Ici, à Rogersville, c'est notre historique religieux qui rayonnait», a expliqué la coordonatrice du centre touristique, Denise Arsenault. Ayant comme thème «Passez une journée seraine dans le village de Rogersville», le programme proposait aux visiteurs une tournée des différents bâtiments conventuels du village.

C'était Mme Arsenault qui en était le guide. Elle a indiqué que les visites débutaient à la gare ferroviaire historique, un point d'intérêt du village, où elle donnait aux visiteurs un

bref aperçu de son histoire. «Nous nous rendions par la suite chez les trappistines, qui leur expliquaient leur mode de vie. Ensuite, c'était au tour des trappistes de nous recevoir. En effet, les communautés de frères trappistes et de sœurs trappistines se sont établies ici au début du siècle dernier et ont contribué à façonner la personnalité du village. La grotte a impressionné pas mal de gens. Les chants grégoriens aussi, car nous assistions à l'office de l'après-midi», a-t-elle poursuivi. Les gens ont également pu passer quelque temps au Monument, alors que Mme Arsenault en a profité pour donner un bref historique de l'Acadie. Elle a aussi expliqué comment Mgr Richard, fondateur de la paroisse, a baptisé Rogersville et mérité le titre de «Père de l'Acadie».

«J'ai eu de très bons commentaires. Ce genre de visite guidée est très apprécié. Et ça ne prenait pas tellement de temps, en deux heures on arrivait à faire le trajet», a conclu Mme Arsenault. ■

## Merci à nos pompiers volontaires!

A l'occasion de la semaine de la prévention des incendies qui aura lieu en octobre, le Conseil du Village de Rogersville désire se joindre aux citoyens pour vous témoigner leur gratitude et vous remercier pour tout le travail que vous faites!



**VOUS AVEZ BESOIN DE CONSEILS LÉGAUX POUR BLESSURES, ACCIDENTS, ASSURANCES OU LITIGES ?**

Consultez l'avocat **J. William Collette**

TÉL.: (506) 856-8568 Téléc.: (506) 856-8579 No. Internet : bcollette@murco.nb.ca

**MURPHY  
COLLETTE  
MURPHY**

777, rue Main, Bureau 300  
Moncton (N.-B.)

# Une neuvaine plus que chaleureuse

« Je ne me souviens pas d'une neuvaine où il a fait si beau! », s'est exclamé Père Denis Belliveau. Chaque jour, du 6 au 14 août, jusqu'à 200 personnes se sont réunies pour l'événement. Environ 2000 croyants se sont rassemblés le soir du 15 août pour la procession des flambeaux.

Le thème officiel de la neuvaine cette année était « L'église prie comme Marie qui... », et à chaque jour, une différente action portée par Marie terminait le thème.



Plusieurs jeunes ont participé à la procession des flambeaux lors des fêtes du 15 août.

« Tout le long de la neuvaine, nous faisons un lien avec la Sainte Vierge. Le Curé Clément-Guy Melanson, qui vit à Ste-Anne-de-Kent depuis qu'il est à la retraite, a très bien prêché », a souligné Père Belliveau.

Une première cette année à la neuvaine: un témoignage de foi était présenté chaque soir. « Entre autres, l'ancien arche-

vêque Donat Chiasson est venu témoigner sa foi. Plusieurs jeunes sont également venus témoigner », a continué Père Belliveau.

Le 15 août, plusieurs croyants se sont réunis pour accueillir la croix JMJ, provenant de Rome et se rendant à Toronto pour juillet 2002. ■

## PRÊT AUTO

TAUX PRIME +\* 2.25%

Jusqu'à  
\* 500 \$ en argent de remise  
"Cash Back"

Assurance vie  
\*\* GRATUITE  
avec tout prêt

Caisse populaires  
région de Kent

\* Le taux plus 2.25% est valide que sur les prêts de 10 000 \$ et plus.  
Le caissier se réserve le droit de la durée de cette promotion.

\*\* Pour les membres qui se qualifient.

**Ensemble, tout est possible.**

**Caisse populaire Kent-Centre**  
20, rue Boucher  
Village de Rogersville  
Tél.: 775-2387  
Télec.: 775-0826



## PIÈCES D'AUTO GALLANT

Mécaniciens licenciés

### Pneus BRIDGESTONE et FIRESTONE

Faites vérifier votre auto pour l'hiver

- Mise au point • Antigel
- Changements de pneus • etc.

Tout pour la remorque, attaches et filage électrique

Heures d'ouverture  
Lun.-ven. de 7h30 à 20h00  
Samedi de 8h00 à 12h00

11045, rue Principale, Rogersville (506) 775-6777

## En bref...

■ Une vente à un sou aura lieu le 28 octobre 2001 entre 14h00 et 16h00 à la légion de Rogersville. Les profits iront pour Échec Au Crime. Si vous désirez donner des prix, vous pouvez les amener à la légion de Rogersville à Madame Goguen. Merci de votre collaboration, *CST MHC Champoux, GRC Rogersville*

### Hockey Senior Rogersville

■ On se prépare pour la nouvelle saison 2001-2002. Nous avons besoin de personnes bénévoles pour organiser l'équipe et voir à son fonctionnement durant l'année. Toute personne intéressée à obtenir de l'information ou pour donner votre nom comme bénévole, communiquez avec Donald Bordage (775-6944), Mariette Richard (775-6775) ou à l'aréna (775-2559). Venez nous supporter! ■

### ROGERSVILLE GLASS REG'D

(Estimation gratuite/Free Estimate)

- Réparation de pare-brise & remplacement
- Réclamations d'assurances
- Vitres de sécurité & Plexi-Vitre
- Vitre Thermo & miroir
- Véhicules commerciaux
- Windshield Repair & Replacement
- Insurance Claims
- Safety Glass & Plexi-Glass
- Thermo Panes & Mirrors
- Commercial Vehicles

4842, Rte 440, Rosaireville, N.-B., E4Y 2R3  
Tél.: 775-6418 - Fax: 775-1882

## ABONNEZ-VOUS ABONNEZ-LES

**24\$ par publication par année**

Oui, je veux recevoir mon choix de publications

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Tél.: ( ) \_\_\_\_\_

Oui, je veux abonner quelqu'un à mon choix

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Tél.: ( ) \_\_\_\_\_

Expédiez avec votre chèque à CÉDICI: 8259, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB E1W 6C4

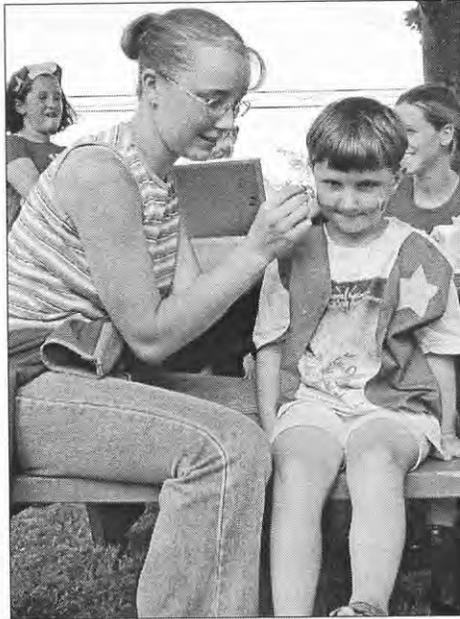
Voici mon choix...

### L'ÉCHO...

de Bas-Caraquet \_\_\_\_\_  
de Bertrand \_\_\_\_\_  
à Caraquet \_\_\_\_\_  
de Grande-Anse \_\_\_\_\_  
de Lamèque \_\_\_\_\_  
de Le Goulet \_\_\_\_\_  
de Maisonnette \_\_\_\_\_  
à Néguac \_\_\_\_\_  
à Paquetville \_\_\_\_\_  
à St-Isidore \_\_\_\_\_  
Ste-Marie-St-Raphaël \_\_\_\_\_  
de Shippagan \_\_\_\_\_  
à Tracadie-Sheila \_\_\_\_\_  
BRIGADES \_\_\_\_\_  
LA VOIX \_\_\_\_\_

24\$ X \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_ \$

# Un 15 août bien fêté à Rogersville!



**L**e temps était splendide, et les gens se sont réunis en grand nombre pour célébrer le 15 août à Rogersville. Les enfants, même s'ils ne connaissent pas encore tout à fait la signification de cette célébration, on su en profiter pleinement.

Comme les autres années, le maquillage a fait bonne figure... même très bonne figure!

En effet, les tout-petits, comme les plus grands, étaient nombreux à s'être fait maquiller le visage aux couleurs bleu, blanc, rouge et jaune. ■



**Le village de Rogersville sympathise avec les familles éprouvées par les attentats terroristes qui se sont déroulés à New York le 11 septembre.**

# Babillard communautaire • GRATUIT

DÉPOSEZ VOS MESSAGES DANS NOTRE BOÎTE À L'HÔTEL DE VILLE DE ROGERSVILLE  
Annonces classées gratuites (non commerciales) À vendre, à louer, à donner, recherche, remerciements, prières, communiqués à publier

## À VENDRE

2 ROUES DE FORD Ranger 99 avec pneus d'hiver, hook-up, gilet de sauve-tage, tank à gaz propane, têtes de lit, deux pneus, coat de jeans pour homme, tracteur et trailer, terrain près de la mer, radio antique 1951, Kodak automatique, camion Chevrolet 2000, deux habits de ski-doo pour femme, carabine 222, carabine 22 et radio double cassette. 727-2006, Maisonnette. (10/01)

2 PETITES LAVEUSES, spineuses de marque Hitachi, bonne condition, 150\$ chacune. Une fournaise à bois Woodchief, 100\$. 727-6745 (10/01)

**La BRIQUE de 1/2"**  
logo / photo / texte  
seulement 120\$/1 an  
mêmes caractéristiques que le CUBE

3 FENÊTRES Thermo en bonne condition une de 8', une de 5' et une de 4'. 727-2871, Bertrand (10/01)

5 CHIOTS Husky nés de parents Husky, yeux bleus. 200\$. 776-8462 (10/01)

BALAYEUSE Dirt Devil, 11 ampères. 336-8265 (11/01)

BOÎTE de fibre de verre 1/4 de tonne, boîte longue. 727-6753, Raymond (10/01)

BOX LINER pour boîte de camion 1/2 tonne. 200\$. 344-8395 (10/01)

## À VENDRE

CHALET neuf à déménager 16' x 26'. Isolé, chauffage 220, tout meublé, fenêtres PVC. 20 000\$. 727-2779 (10/01)

CHAUFERETTE coup de pied 22" 3/8 x 3" 5/8, Sylvania, Moteur Johnson 1975 9.9 force + tank. Panneau électrique avec 18 fusibles. 3 pompes (1 fonctionnant, 2 autres pour pièces) 25\$. Plaque électrique, 76" de long. 727-4014 (10/01)

COMPRESSEUR 3/4 de force, 150\$. Roger Pinet, Grande-Anse. 732-2979 (10/01)

HOOK-UP voiture 20\$. Encyclopédie en 10 volumes sur aviation 100\$. Boîte de 32 livres anglais et français. 25\$. 2 antennes de télévision 20\$ et 30\$. Une paire de bottines ouvrage neuves «Tracker», trop grandes (10), 60\$. 727-2558, Caraque (10/01)

LAVEUSE McLeary, couleur amande. 150\$. 727-6477 (10/01)

MAISON à vendre à Le Goulet, 26' x 38'. Intéressés seulement. 336-8356 (11/01)

ORGUE Hammond, double clavier, 70\$. 2 pneus d'hiver P195-75-R14, 50\$ les deux. 727-2263 (10/01)

ROBE DE MARIÉE, grandeur 8 ans, couleur ivoire. 358-2011. (10/01)

## À VENDRE

ROULOTTE DE VOYAGE 18', très propre. Peut coucher 4 personnes. Poêle, frigidaire, garde-robe, toilette intérieure, beaucoup d'armoires. 2000\$, négociable. 344-1118, Ste-Marie-St-Raphaël. (10/01)

ROULOTTE double essieu. 1600\$. 336-8709

TELEPHONE Motorola, 3 batteries et chargeur. 358-6936 (11/01)

TENTE roulotte Bonair 1977, prix à discuter. 727-6065 (10/01)

TERRAIN à Miscou avec fondation et puits. 12,000\$ 344-0039 (11/01)

TRES BEAU TERRAIN à Tracadie-Sheila. 395-3444 (10/01)

## À LOUER

APPARTEMENT 3 1/2 à Ste-Anne-du-Bocage. 325\$, chauffé. Éclairé. 727-2106 (10/01)

## À DONNER

PETITS CHATONS à donner. 727-2004 (11/01)

VÊTEMENTS pour jeunes filles. 2 pyjamas Walt Disney - 7 ans. Jeans pour fille 10 ou 11 ans, plusieurs hauts aussi. 732-5135 (10/01)

## RECHERCHE

AUTRES COUTURIÈRES voulant devenir travailleuses autonomes pour créer une coopérative pour se sortir de la pauvreté. 732-5135 (10/01)

## RECHERCHE

BÉNÉVOLES recherchés pour activités récréatives, telles que artisanat de Noël, à la résidence Monseigneur Doucet de Grande-Anse. Infos: Berthe Godin 732-5753 (10/01)

DEHUMIDIFICATEUR. 727-6441 (10/01)

DEHUMIDIFICATEUR et machine à popcorn, genre cinéma de 6 onces en bonne condition. 393-8005 (11/01)

FUSTILS de toutes sortes, pos enregistrés. 336-2157 (11/01)

GARDIENNE pour enfants, recherchée à St-Isidore à temps partiel. 358-2689 (11/01)

LES ORGANISMES ou individus voulant encourager l'Association des couturières autonomes par des dons en argent ou en prêtant un local sont les bienvenus. Sylvie 732-5135 (11/01)

LOCAL dans une ville pour que des couturières puissent apporter leurs produits. Prêté pour que des couturières se sortent de la misère. 732-5135 (11/01)

## SERVICES

**Arseneau Lave Auto Ltée**



Int., Ext., lavage, cirage, moteur, etc.  
358-2036, pager 393-0790

## RECHERCHE

TELEPHONISTES de la région de Tracadie-Sheila recherchés pour sondage et télémarketing. Expérience nécessaire pour les entrevues téléphoniques et la vente par téléphone. Appelez Gilles Gagné au 727-4749 (11/01)

PIANO NUMERIQUE de préférence avec clavier pleines touches. 727-3493 (11/01)

STEGE AUTO pour bébé de plus de 20 lbs. 336-8265 (11/01)

TERRAS A BOIS pour coupe de bois. 393-7630 (10/01)

TROIS ROUES Honda. Pas cher. 336-2157 (11/01)

## RALLYE

RALLYE d'observation familial dans les feuilles d'automne à l'école Terre des Jeunes pour levée de fonds. Le dimanche 30 septembre. Inscription de 13h à 14h30. 12\$ par équipe de 3 à 5 personnes. 2 adultes maximum/équipe. Info.: Isabelle 764-5467. (10/01)

## PERSONNEL

BON 23e anniversaire de mariage à Réal et Pierrette Godin de Bois Hébert le 8 septembre de la part de toute la famille Godin. (10/01)

BON ANNIVERSAIRE de mariage le 1er septembre à Sylvie-Danièle Paulin et Brandon Johnston qui demeurent en Ontario, de la part de Maman. (10/01)

BONNE FÊTE à Anne-Marie le 19 septembre de la sœur qui l'aime. Marie-Reine et Roger Pinet. (11/01)

BONNE FÊTE à Hermidas Michon pour tes 55 ans le 16 septembre de C.D. qui ne t'oublie pas. (11/01)

BONNE FÊTE à Jeanne Plourde le 10 septembre. De ta sœur Maria qui t'aime beaucoup. (11/01)

BONNE FÊTE à Jolaine Lantaigne pour tes 12 ans le 14 octobre. Amuse-toi bien! De Mathieu et Mélanie. xxx (11/01)

BONNE FÊTE à notre fille Dina le 23 septembre pour tes 19 ans. Passe une belle journée et bonne année au collège. Bon succès dans tes projets futurs. De tes parents. On t'aime très fort. Roger et Marie-Reine Pinet. (11/01)

## PERSONNEL

BONNE FÊTE Maud DeGrâce-Jean, le 18 septembre, pour tes 2 ans. De Mimi Jean qui t'aime beaucoup. xxx (11/01)

BONNE FÊTE Marylaine pour tes 20 ans le 16 septembre. De maman, papa, Bernie et Berfin qui t'aiment beaucoup! xxx (11/01)

BONNE FÊTE Mathieu Jean pour tes 12 ans le 5 octobre. De maman, papa et Mélanie et qui t'aiment beaucoup. Passe une belle journée! xxx (11/01)

BONNE FÊTE N'amour pour tes 20 ans le 26 septembre. De ton amoureux Serge qui t'aime beaucoup. passe une belle journée. xxx (11/01)

BONNE FÊTE Rachel Jean pour tes 13 ans le 20 septembre. Passe une belle journée avec tes chums. De Mathieu, Frédéric, Mélanie, Maud & Michael qui t'aime beaucoup. xxx (11/01)

BONNE FÊTE à Pierre-Luc Larocque de Lamèque le 26 septembre. Bonne année au collège et bon succès dans tes projets futurs. De Roger et Marie-Reine Pinet (11/01)

FELICITATIONS! L'heureux gagnant du tirage du VTT de l'Association Chasse et Pêche de l'Île Lamèque effectué samedi le 15 septembre est M. Anselme Chiasson de Haut Lamèque. Les membres de l'Association désirent féliciter M. Chiasson et remercier toutes les personnes qui les ont encouragés en participant à ce tirage. (10/01)

FELICITATIONS à nos parents Leopold et Gabrielle Godin de Shippagan pour leur 49e anniversaire de mariage le 8 septembre de la part de leurs 10 enfants qui les adorent. (10/01)

JOYEUX 32e anniversaire de mariage le 27 septembre à Eloi et Dorine Haché de Ste-Marie-St-Raphaël de la part de leurs amis qui les aiment beaucoup. (10/01)

MERCİ aux membres du conseil municipal et surtout à son maire Monsieur Roméo Thériault d'avoir réinstaurer l'office d'arrêt obligatoire de l'avenue Poirier. Rita Beauregard 732-9096 (10/01)

## Cette page appartient aux lecteurs.

Vous pouvez y faire publier l'annonce que vous désirez.

C'est gratuit pour les annonces non-commerciales\*

N'hésitez pas à rejoindre les utilisateurs de partout au NB.

Votre message sera publié dans tous les Échos de CÉDICI, partout en province... c'est plus de 20,000 copies par mois qui sont en circulation.

Précisez sous quelle rubrique vous voulez être publié: À vendre, À louer, À donner, Recherche, Message Personnel.

Déposez votre message dans une enveloppe à l'Hôtel de ville de Rogersville ou envoyez-le par fax à 775-2090.

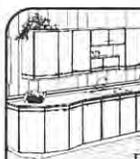
\* Annonce non-commerciale: ce qui ne peut pas être vendu plus d'une fois. Vous avez un vélo à vendre une fois, c'est non-commercial! Vous avez régulièrement des vélos à vendre, c'est du commerce.

## Rogersville Collision & Repair Ltd.

(Estimation gratuite/Free Estimate)

- Débosselage et peinture d'auto
- Reclamations d'assurances et réparations
- Sablage sous pression
- Traitement antirouille à l'huile
- Nettoyage intérieur/extérieur de l'auto
- Auto Body Repair & Painting
- Insurance Claims & Repairs
- Sand Blasting
- Undercoating with Special Oil
- Interior & Exterior Cleaning of Auto

4842, Rte 440, Rosaireville, N.-B., E4Y 2R3  
Tél.: 775-6418 - Fax: 775-1882



**D.N.S.**  
Custom Woodworking Inc.  
FURNITURE MANUFACTURING  
& REFINISHING

Danny Savoie - propriétaire  
CUSTOM & SPECIALTY PROJECTS  
FIREPLACE MANTELS • KITCHEN CABINETS  
ENTERTAINMENT CABINETS • CHAIRS & TABLES

839 Pleasant Ridge Road, Rogersville E4Y 1A6  
Tél.: 775-2318 Fax: 775-2780 Email: dnswood@nb.sympatico.ca

## RÉNOVATIONS P.S. ENRG.



775-6844  
PIERRE SAVOIE

- SIDINGS
- ROOFINGS
- PORTES-FENÊTRES
- RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
- 1589 Ch. Pleasant Ridge  
Rogersville, NB  
E4Y 1A9



# Les jeux de gilles

# Vous pouvez devenir MILLIONNAIRE

100 billets de 6/49 à gagner à tous les mois, 10 gagnants à tous les mois

Jeux numéro 1, septembre 2001. Tirage le 1<sup>er</sup> novembre 2001

## 1 Rallye

Qui sont les ministres provinciaux de l'Éducation? \_\_\_\_\_  
de la Santé? \_\_\_\_\_  
de la Justice? \_\_\_\_\_

## 4 En 1996, la population de...

Maisonnette \_\_\_\_\_  
Paquetville \_\_\_\_\_  
Baker Brook \_\_\_\_\_  
Choix de réponses: 675, 629, 731

## 2 Le proverbe caché

Placez les lettres de chaque colonne dans la bonne case afin de former un proverbe. Les mots sont séparés par des cases noires.

Q	L	N	E	H	A	A	F	C	L	S	A	E
T	A	U	T	L	S	E	A	I	A	E	S	U
E	R	A	C		E			L	A			
C	U	L		V				N				

## 3 Logique!?!?

Une même qualité réunit cette famille de mots:

subtropicale, dyschromatique, turbomachines, misantrope, coaguler, batifoleur, chou-palmiste, catholiques

Encerclez le mot qui est, parmi les mots suivant, celui qui possède la même qualité, et peut s'ajouter à la famille?

coupe-cigare déambulation  
balourdise linotypiste

## 5 Vrai ou Faux?

Au N.-B. il y a 55 députés fédéraux? \_\_\_\_\_  
La superficie du N.-B. est d'environ 75 km<sup>2</sup>? \_\_\_\_\_  
En 1713, l'Angleterre obtient Terre-Neuve, l'Acadie et la Baie d'Hudson? \_\_\_\_\_

## 8 Trouvez l'antonyme (contraire)

uniforme \_\_\_\_\_ innocent \_\_\_\_\_  
civilisé \_\_\_\_\_ avers \_\_\_\_\_  
intégral \_\_\_\_\_

## 9 Quel est mon genre? (F ou M)

emplâtre \_\_\_\_\_ argile \_\_\_\_\_  
glaire \_\_\_\_\_ mule \_\_\_\_\_  
effluve \_\_\_\_\_

## 10 Chanteurs-chansons

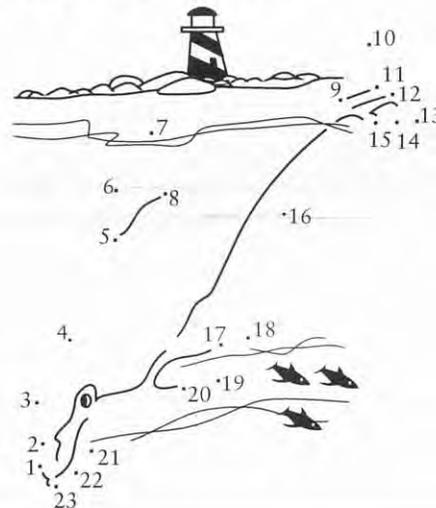
Associez l'interprète à la chanson.

A- 1755                      1- Au jour le jour  
B- Édith Butler            2- Youssou' t'es rendu?  
C- Mario LeBreton        3- Coeur des Cajuns

## 12 Calcul ingénieux

12 345 679 fois 81 = \_\_\_\_\_

## 6 Les petits points...



## 7 Pêle-Mêle

Placez les lettres dans le bon ordre.

moooocr  
khiauccououg  
ammchiir  
lobempncalt  
tomundsend

## 11 L'auto de l'année



De quelle année est cette auto? \_\_\_\_\_

Nous communiquerons avec les gagnants des jeux par téléphone. La liste des noms des gagnants sera publiée dans les Échos le mois du tirage. Les solutions des jeux seront publiées après le tirage. Seules les formules entièrement complétées seront acceptées pour le tirage. Vous aurez toujours au moins 30 jours pour participer aux jeux.

Tous les jeux doivent être complétés pour être illigible au tirage. Pour conserver l'Écho intact vous pouvez faire une photocopie de la page, mais chaque copie doit être complétée individuellement. Participez autant de fois que vous le désirez.

Postez à: Les Jeux de gilles, 8259 rue St-Paul, Bas-Caraquet, N.-B. E1W 6C4 ou par télécopieur au (506) 727-9086

Nom \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone \_\_\_\_\_